

**CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE
BELGIQUE**

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

**Loi portant des mesures de soutien temporaires en
raison de la pandémie du COVID-19**

**Wet houdende tijdelijke
ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de
COVID-19-pandemie**

AMENDEMENTS

AMENDEMENTEN

**Déposé en Commission des Affaires sociales, de
l'Emploi et des Pensions**

**Ingediend in de Commissie voor Sociale Zaken,
Werk en Pensioenen**

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Chapitre X (nouveau)

Hoofdstuk X (nieuw)

**Il est inséré un Chapitre X, comportant les articles
X à X+6, rédigé comme suit :**

**Een Hoofdstuk X invoegen, dat de artikelen X tot
en met X+6 bevat, luidende:**

« Chapitre X. Octroi d'une réduction groupe-cible à
certaines catégories d'employeurs relevant du secteur
événementiel »

“Hoofdstuk X. Toekenning van een
doelgroepvermindering aan bepaalde categorieën van
werkgevers behorende tot de eventementensector”

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

Cet amendement vise à insérer dans la loi portant des
mesures de soutien temporaires en raison de la
pandémie du COVID-19 un nouveau chapitre
concernant l'octroi d'une réduction groupe-cible à
certaines catégories d'employeurs relevant du secteur
événementiel.

Dit amendement heeft tot doel een nieuw hoofdstuk
betreffende de toekenning van een
doelgroepvermindering aan bepaalde categorieën van
werkgevers behorende tot de eventementensector in te
voegen in de wet houdende tijdelijke
ondersteuningsmaatregelen ten gevolge van de
COVID-19-pandemie.

Des événements rassemblent des gens. Le secteur
événementiel est alors par la nature de ses activités
l'un des secteurs les plus touchés par la crise du
coronavirus. Après tout, les événements ont été les
premiers à être arrêtés et seront probablement les
derniers à pouvoir reprendre progressivement.

Evenementen brengen mensen samen. De
eventementensector is omwille van de aard van haar
activiteiten dan ook één van de hardst getroffen
sectoren door de sociaaleconomische gevolgen van
COVID-19. Evenementen werden immers als eerste
stopgezet en zullen naar alle waarschijnlijkheid als
laatste terug geleidelijk worden hernomen.

Le présent chapitre prévoit une mesure de soutien
destinée à certaines catégories d'employeurs du
secteur événementiel, prévoyant une réduction
groupe cible pour ces employeurs qui, autrement, à
cause du COVID-19 se verraient contraints de
licencier du personnel.

Dit hoofdstuk voorziet in een steunmaatregel voor
bepaalde categorieën van werkgevers uit de
eventementensector, door te voorzien in een
doelgroepvermindering voor deze werkgevers die
anders vanwege de COVID-19 uitbraak personeel
dreigen te ontslaan.

Des rassemblements à grande échelle et donc des

Grootschalige samenkomsten en dus evenementen zijn

événements ne sont pas possibles pour le moment. Cela ne change rien au fait que le secteur se prépare à une réouverture progressive, compte tenu des vaccinations qui ont été entamées entre-temps. Cette phase de redémarrage est évidemment plus longue que dans d'autres secteurs où les activités peuvent et pourraient être reprises plus rapidement une fois qu'elles sont ou ont été autorisées à nouveau. L'organisation d'événements nécessite évidemment une préparation importante, encore plus que jamais en raison des obligations supplémentaires en matière de sécurité. Dans des circonstances normales, les coûts de préparation des événements au sens large (prospection, consultation des clients, contacts avec les fournisseurs, planification, etc) sont couverts par les revenus des opérations commerciales normales. Ce n'est pas le cas ici. Aucun événement n'a eu lieu pendant une longue période et il n'y a plus de revenus pour couvrir ces activités de manière adéquate. Il convient également de tenir compte d'un degré d'incertitude élevé quant à savoir si et comment la réouverture progressive pourra se dérouler comme prévu. Ainsi, cette réduction groupe-cible vise à éviter les licenciements en raison de la pandémie de COVID-19 en réduisant le coût salarial des travailleurs qui s'en occupent.

momenteel nog niet mogelijk. Dit neemt niet weg dat de sector, o.a. in het licht van de vaccinaties die intussen gestart zijn, zich aan het voorbereiden is op een stapsgewijze heropening. Deze heropstartfase is evident langer dan in andere sectoren waar de activiteiten sneller kunnen en konden hernomen worden eens deze terug toegelaten zullen worden/werden. Het organiseren van evenementen vraagt uiteraard heel wat voorbereiding, niet in het minst omwille van de extra veiligheidsverplichtingen. In normale omstandigheden worden de kosten van het voorbereiden van evenementen in de ruime zin (prospectie, overleg klanten, contacten leveranciers, planning, ...) gedekt door de inkomsten van de normale bedrijfsvoering. Dat is nu niet het geval. Er hebben gedurende een lange periode geen evenementen plaatsgevonden en er zijn geen inkomsten meer die deze activiteiten op voldoende wijze kunnen dekken. Er moet eveneens rekening worden gehouden met een hoge mate van onzekerheid of en op welke wijze de geleidelijke heropening zoals gepland zal kunnen doorgaan. Aldus beoogt deze doelgroepvermindering te helpen bij het vermijden van ontslagen ten gevolge de COVID-19 pandemie, door de loonkost van de werknemers die hiervoor instaan te verlagen.

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Art. X (nouveau)

Art. X (nieuw)

Dans le chapitre X précité, insérer un nouvel article X, rédigé comme suit :

In voornoemd Hoofdstuk X een nieuw artikel X invoegen, luidende:

Art. X. Une réduction groupe-cible est octroyée conformément aux conditions et modalités déterminées aux articles X+2 à X+4 inclus aux employeurs et aux personnes assimilées aux employeurs, visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et qui ressortissent du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et qui ressortent de la commission paritaire du spectacle ou dont l'activité principale dans le secteur événementiel consiste en:

« **Art. X.** Er wordt een doelgroepvermindering toegekend volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in de artikelen X+2 tot en met X+4 aan de werkgevers en de personen die hiermee worden gelijkgesteld, bedoeld in artikel 1, § 1, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en die ressorteren onder het paritair comité voor het vermakelijkheidsbedrijf of wiens hoofdactiviteit in de evenementensector bestaat uit:

1° la réalisation de spectacles vivants ;

1° de beoefening van uitvoerende kunsten;

- | | |
|---|--|
| 2° la promotion et organisation de spectacles vivants ; | 2° de promotie en organisatie van uitvoerende kunstevenementen; |
| 3° la conception et réalisation de décors ; | 3° het ontwerp en bouw van podia; |
| 4° les services spécialisés du son, de l'image et de l'éclairage ; | 4° de gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluidstechnieken; |
| 5° les activités de soutien au spectacle vivant ; | 5° ondersteunende activiteiten voor de uitvoerende kunsten; |
| 6° la réalisation de créations artistiques ; | 6° de beoefening van scheppende kunsten; |
| 7° les activités de soutien à la création artistique; | 7° ondersteunende activiteiten voor scheppende kunsten; |
| 8° l'exploitation de salles de concert, de théâtre, music-halls, cabarets et autres salles de spectacles ; | 8° de exploitatie van schouwburgen, theaters, concertzalen, music-halls, cabarets en andere accommodaties voor podiumkunst; |
| 9° l'exploitation de studios d'enregistrement sonores pour compte de tiers ; | 9° de exploitatie van geluidsopnamestudio's voor rekening van derden; |
| 10° la gestion et exploitation de centres culturels; | 10° het beheer en exploitatie van culturele centra; |
| 11° la gestion et exploitation de centres polyvalents, principalement destinés à des activités dans le domaine de l'art dramatique et de la musique ; | 11° het beheer en exploitatie van multifunctionele centra en evenementenhallen, overwegend ten behoeve van de scheppende en uitvoerende kunst; |
| 12° l'organisation de salons professionnels et de congrès ; | 12° de organisatie van congressen en beurzen; |
| 13° l'organisation d'évènements sportifs. » | 13° de organisatie van sportevenementen.” |

JUSTIFICATION

Cette disposition décrit le champ d'application de la mesure de l'octroi d'une réduction groupe-cible à certaines catégories d'employeurs du secteur événementiel. Il s'agit des employeurs (et personnes assimilées) qui ressortissent du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et dont l'activité principale en terme d'emploi se situe dans le secteur événementiel.

Un événement est généralement considéré comme un événement organisé qui est temporaire et destiné à un public. Un événement peut être public ou privé. Un événement peut être grand ou petit et de nature récurrente ou ponctuelle. Un événement est en tout cas limité dans le temps. En voici quelques exemples: des congrès, une conférence, des festivals et manifestations culturelles, un événement d'entreprise, mais aussi fêtes privées organisées, comme une fête de mariage, etc.

Sont considérés comme appartenant au secteur événementiel pour l'application du présent chapitre, en tout état de cause les employeurs qui ressortent de la commission paritaire du spectacle (CP n° 304) ou

VERANTWOORDING

Deze bepaling omschrijft het toepassingsgebied van de maatregel van de toekenning van een doelgroepvermindering aan bepaalde categorieën van werkgevers behorende tot de eventensector. Het gaat meer bepaald om de werkgevers (en hiermee gelijkgestelden) die onder de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités vallen en waarvan de hoofdactiviteit van de onderneming inzake tewerkstelling tot de eventensector behoort.

Onder evenementen wordt veelal begrepen een georganiseerde gebeurtenis die tijdelijk en op een publiek gericht is. Een evenement kan een openbaar of een besloten karakter hebben. Een evenement kan groot of klein zijn en terugkerend of eenmalig van aard. Een evenement is in ieder geval beperkt in de tijd. Voorbeelden zijn: congressen, een conferentie, festivals en culturele evenementen, een bedrijfsevent, maar ook georganiseerde privé-feesten, zoals bijvoorbeeld een huwelijksfeest, ...

Werkgevers die ressorteren onder het paritair comité voor het vermakelijkheidsbedrijf (PC nr. 304) of volgende activiteiten uitoefenen als hoofdactiviteit worden in elk geval voor de toepassing van dit

qui exercent les activités suivantes comme activité principale :	hoofdstuk geacht tot de evenementensector te behoren:
1° la réalisation de spectacles vivants, y compris la réalisation de spectacles par des artistes indépendants (NACE 90011) ainsi que la réalisation de spectacles par des ensembles artistiques (NACE 90012) ;	1° de beoefening van uitvoerende kunsten, waaronder wordt verstaan de beoefening van uitvoerende kunsten door zelfstandig werkende artiesten (NACE 90011) alsook de beoefening van uitvoerende kunsten door artistieke ensembles (NACE 90012);
2° la promotion et organisation de spectacles vivants (NACE 90021) ;	2° de promotie en organisatie van uitvoerende kunstevenementen (NACE 90021);
3° la conception et réalisation de décors (NACE 90022) ;	3° het ontwerp en bouw van podia (NACE 90022);
4° les services spécialisés du son, de l'image et de l'éclairage (NACE 90023) ;	4° de gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluidstechnieken (NACE 90023);
5° les activités de soutien au spectacle vivant (NACE 90029) ;	5° ondersteunende activiteiten voor de uitvoerende kunsten (NACE 90029);
6° la réalisation de créations artistiques (NACE 90031) ;	6° de beoefening van scheppende kunsten (NACE 90031);
7° les activités de soutien à la création artistique (NACE 90032) ;	7° ondersteunende activiteiten voor scheppende kunsten (NACE 90032);
8° l'exploitation de salles de concert, de théâtre, music-halls, cabarets et autres salles de spectacles (NACE 90041) ;	8° de exploitatie van schouwburgen, theaters, concertzalen, music-halls, cabarets en andere accommodaties voor podiumkunst (NACE 90041);
9° l'exploitation de studios d'enregistrement sonores pour compte de tiers (NACE 90041) ;	9° de exploitatie van geluidsopnamestudio's voor rekening van derden (NACE 90041);
10° la gestion et exploitation de centres culturels (NACE 90042) ;	10° het beheer en exploitatie van culturele centra (NACE 90042);
11° la gestion et exploitation de centres polyvalents, principalement destinés à des activités dans le domaine de l'art dramatique et de la musique (NACE 90042) ;	11° het beheer en exploitatie van multifunctionele centra en evenementenhallen, overwegend ten behoeve van de scheppende en uitvoerende kunst (NACE 90042);
12° l'organisation de salons professionnels et de congrès (NACE 82300) ;	12° de organisatie van congressen en beurzen (NACE 82300);
13° l'organisation d'événements sportifs.	13° de organisatie van sportevenementen.

En ce qui concerne l'organisation d'événements sportifs, la mesure est limitée à la NACE 93199. Wat de organisatie van sportevenementen betreft, wordt de maatregel beperkt tot NACE 93199.

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Art. X+1 (nouveau)

Art. X+1 (nieuw)

Dans le chapitre X précité, insérer un nouvel article X+1, rédigé comme suit : **In voornoemd hoofdstuk X een nieuw artikel X+1 invoegen, luidende:**

« **Art. X+1.** Pour l'application du présent chapitre, on entend par : “**Art. X+1.** Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- | | |
|---|---|
| 1° « réduction groupe-cible » : la réduction de cotisations visée au Titre IV, chapitre 7, section 3, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 ; | 1° “doelgroepvermindering”: de vermindering van bijdragen bedoeld in Titel IV, hoofdstuk 7, afdeling 3, van de programmawet (I) van 24 december 2002; |
| 2° « travailleur équivalent temps plein » : un travailleur à temps plein avec des prestations | 2° “voltijds equivalente werknemer”: een voltijdse werknemer met volledige prestaties; |

complètes ;

3° « chômage temporaire par suite de manque de travail résultant de causes économiques » : l'absence du travail en raison de la suspension de l'exécution du contrat de travail ou en raison de l'instauration d'un régime de travail à temps réduit conformément à l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, visé à l'article 55 de l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, ainsi que le régime de suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'employé et le régime de travail à temps réduit visé au Chapitre II/1 de la loi précitée du 3 juillet 1978 ;

3° "tijdelijke werkloosheid ingevolge gebrek aan werk wegens economische redenen": de afwezigheid op het werk wegens schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst of wegens invoering van een regeling van gedeeltelijke arbeid ingevolge artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, bedoeld in artikel 55 van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, alsook de regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor bedienden en regeling van gedeeltelijke arbeid bedoeld in Hoofdstuk II/1 van de voormelde wet van 3 juli 1978;

4° « G7 » : le montant de la réduction visé à l'article 336 de la loi programme (I) précitée du 24 décembre 2002. »

4° "G7": het verminderingsbedrag bedoeld in artikel 336 van de voormelde programmawet (I) van 24 december 2002."

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

Cette disposition définit les notions suivantes : réduction groupe-cible, travailleur équivalent à temps plein, chômage temporaire par suite de manque de travail résultant de causes économiques et 'G7'. Le montant de la réduction groupe-cible 'G7' prévoit une exonération totale des cotisations patronales de base, après application de la réduction structurelle et du Maribel social.

Deze bepaling definieert de volgende begrippen : doelgroepvermindering, voltijds equivalente werknemer, tijdelijke werkloosheid ingevolge gebrek aan werk wegens economische redenen en 'G7'. Het verminderingsbedrag van de doelgroepvermindering 'G7' voorziet in een volledige vrijstelling van de patronale basisbijdragen, na toepassing van de structurele vermindering en de sociale Maribel.

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Art. X+2 (nouveau)

Art. X+2 (nieuw)

Dans le chapitre X précité, insérer un nouvel article X+2, rédigé comme suit :

In voornoemd hoofdstuk X een nieuw artikel X+2 invoegen, luidende:

« **Art. X+2.** Les articles 324 à 328 inclus, 335 à 338 inclus, 353ter et 353 quater de la loi-programme (I) précitée du 24 décembre 2002 ainsi que les articles 2 et 4 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale sont applicables aux réductions groupe-cible octroyées en application du

« **Art. X+2.** De artikelen 324 tot en met 328, 335 tot en met 338, 353ter en 353quater van de voormelde programmawet (I) van 24 december 2002 alsook de artikelen 2 en 4 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen vinden toepassing op de

présent chapitre, sous réserve des modalités fixées par le présent chapitre. »

doelgroepverminderingen toegekend in toepassing van dit hoofdstuk, onder voorbehoud van de in dit hoofdstuk bepaalde nadere regelen.”

JUSTIFICATION

Cette disposition prévoit que certaines règles générales relatives aux réductions groupe-cible sont applicables à la réduction groupe-cible pour certaines catégories d'employeurs relevant du secteur événementiel, sauf si le présent chapitre prévoit une dérogation. Il s'agit entre autres des règles concernant la déclaration via la DmfA, le cumul avec la réduction structurelle et les autres réductions groupe-cible, le calcul pro rata et la limitation aux cotisations patronales dues.

VERANTWOORDING

Dit artikel verklaart bepaalde algemene regels inzake de doelgroepverminderingen van toepassing op de doelgroepvermindering voor bepaalde categorieën van werkgevers behorende tot de evenementensector, behalve indien dit hoofdstuk een afwijking voorziet. Het gaat onder meer om de regels inzake aangifte via DmfA, de cumulatieve met de structurele vermindering en andere doelgroepverminderingen, de pro rata berekening en de begrenzing tot de verschuldigde patronale basisbijdragen.

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Art. X+3 (nouveau)

Art. X+3 (nieuw)

Dans le chapitre X précité, insérer un nouvel article X+3, rédigé comme suit :

In voornoemd hoofdstuk X een nieuw artikel X+3 invoegen, luidende:

« **Art. X+3.** Pour pouvoir bénéficier de la réduction groupe-cible visée à l'article X, et en conserver le droit, l'employeur doit :

“**Art. X+3.** Om aanspraak te kunnen maken op de doelgroepvermindering bedoeld in artikel X en het recht daarop te behouden, moet de werkgever:

1° garder en service les travailleurs pour lesquels la réduction groupe-cible est appliqué de manière ininterrompue pendant les trimestres concernés par cette réduction groupe-cible, sauf si le travailleur a lui-même démissionné ou a été licencié pour motif grave, a pris un crédit-temps ou un congé thématique ;

1° de werknemers waarvoor hij de doelgroepvermindering toepast ononderbroken in dienst houden gedurende de kwartalen waarop deze doelgroepvermindering betrekking heeft, behoudens indien de werknemer zelf ontslag neemt, ontslagen wordt om dringende redenen, tijdskrediet of thematisch verlof opneemt;

2° faire une offre concrète et individuelle de formation en 2021 à tous les travailleurs pour au moins cinq jours complets par travailleur équivalent temps plein en 2021. Cela concerne aussi bien les travailleurs pour lesquels la réduction groupe-cible est octroyée que les autres travailleurs, indépendamment du fait qu'ils aient été placés en chômage temporaire ou non. L'employeur peut réduire le nombre de jours de formation pour un travailleur à temps partiel en proportion de la durée du travail contractuelle du travailleur concerné ;

2° in 2021 aan alle werknemers een concreet en individueel opleidingsaanbod doen voor ten minste 5 volledige dagen per voltijds equivalente werknemer in 2021. Het betreft zowel de werknemers waarvoor de doelgroepvermindering wordt toegekend als de andere werknemers en ongeacht of zij zich al dan niet in een situatie van tijdelijke werkloosheid bevinden. De werkgever kan het aantal opleidingsdagen voor een deeltijdse werknemer proportioneel verminderen in verhouding tot de contractuele arbeidsduur van de betrokken werknemer;

3° s'abstenir au cours de 2021 :

3° zich in 2021 onthouden van:

- a) de la distribution de dividendes aux actionnaires ;
- b) de la distribution de bonus aux membres du Conseil de Direction, à la direction et aux hauts cadres de l'entreprise ;
- c) du rachat d'actions propres ;

- a) het uitkeren van dividenden aan aandeelhouders;
- b) het uitkeren van bonussen aan de leden van de Raad van Bestuur, de directie en de hogere kaderleden van de onderneming;
- c) het inkopen van eigen aandelen;

4° informer le conseil d'entreprise, ou la délégation syndicale à défaut de conseil d'entreprise, ou les travailleurs à défaut de délégation syndicale, de l'application du présent chapitre au sein de l'entreprise et des conditions auxquelles l'employeur doit satisfaire, en particulier en ce qui concerne l'offre de formation et de se concerter à ce sujet ;

4° de ondernemingsraad, of de vakbondsafvaardiging bij ontstentenis van een ondernemingsraad, of de werknemers bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, informeren over de toepassing van dit hoofdstuk binnen de onderneming en de voorwaarden waaraan de werkgever moet voldoen, in het bijzonder over het opleidingsaanbod, en hierover overleggen;

5°garantir que la somme des journées de chômage temporaire pour force majeure consécutif à l'épidémie du coronavirus COVID-19 et les journées de chômage temporaire par suite de manque de travail résultant de causes économiques qui sont reprises dans la déclaration multifonctionnelle trimestrielle visée à l'article 21 de la loi précité du 27 juin 1969 pour chaque trimestre auquel se rapporte cette réduction groupe-cible ne dépasse pas la somme des journées de chômage temporaire pour force majeure consécutif à l'épidémie du coronavirus COVID-19 et les journées de chômage temporaire par suite de manque de travail résultant de causes économiques qui sont reprises dans la déclaration multifonctionnelle trimestrielle du premier trimestre 2021. »

5° garanderen dat de som van het aantal dagen tijdelijke werkloosheid wegens overmacht ingevolge het coronavirus COVID-19 en het aantal dagen tijdelijke werkloosheid ingevolge gebrek aan werk wegens economische redenen die zijn aangegeven in de multifunctionele kwartaalaangifte bedoeld in artikel 21 van de voormelde wet van 27 juni 1969 in ieder kwartaal waarop deze doelgroepvermindering betrekking heeft niet hoger is dan de som van het aantal dagen tijdelijke werkloosheid wegens overmacht ingevolge het coronavirus COVID-19 en het aantal dagen tijdelijke werkloosheid ingevolge gebrek aan werk wegens economische redenen die zijn aangegeven in de multifunctionele kwartaalaangifte van het eerste kwartaal 2021.”

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

Cet article détermine les conditions auxquelles l'employeur doit satisfaire afin de bénéficier de la réduction groupe-cible et de conserver ce droit.

Dit artikel bepaalt aan welke voorwaarden de werkgever moet voldoen om aanspraak te kunnen maken op de doelgroepvermindering en het recht erop te behouden.

En premier lieu, il doit garder les travailleurs pour lesquels il applique la réduction groupe-cible en service de manière ininterrompue pendant les trimestres auxquels se rapportent cette réduction groupe-cible. Cette condition est remplie lorsqu'un travailleur entre en service au cours d'un trimestre concerné, à condition qu'il soit gardé en service de façon ininterrompue pendant la période concernée. Une dérogation est prévue dans le cas où le travailleur a remis lui-même sa démission, s'il a été licencié pour motif grave et s'il a bénéficié d'un

Ten eerste moet hij de werknemers waarvoor hij de doelgroepvermindering toepast ononderbroken in dienst houden gedurende de kwartalen waarop deze doelgroepvermindering betrekking heeft. Aan deze voorwaarde is voldaan wanneer een werknemer in de loop van betreffend kwartaal in dienst treedt, voor zover hij ononderbroken in dienst blijft gedurende de betreffende periode. Uitzondering wordt gemaakt voor werknemers die zelf ontslag nemen of die worden ontslagen wegens dringende redenen, alsook voor werknemers die tijdskrediet of thematisch verlof

crédit-temps ou d'un congé thématique.

opnemen.

Deuxièmement, l'employeur doit offrir à tout son personnel en 2021 une formation pour au moins cinq jours complets. Pour les travailleurs à temps partiel, l'employeur peut réduire le nombre de jours de formation en proportion de leur durée du travail contractuelle.

Ten tweede dient de werkgever in 2021 al zijn werknemers een opleiding aan te bieden gedurende ten minste 5 volledige dagen. Voor deeltijdse werknemers heeft de werkgever de mogelijkheid om het aandeel opleidingsdagen te verminderen in verhouding tot hun contractuele arbeidsduur.

Troisièmement, l'avantage de la réduction groupe-cible ne peut être acquis que pour autant que l'employeur n'ait pas, au cours de 2021, distribué de dividendes aux actionnaires ou bonus aux membres du conseil de direction, à la direction et hauts cadres de l'entreprises et ne pas avoir procédé à un rachat d'actions propres.

Ten derde blijft het voordeel van de doelgroepvermindering slechts verworven voor zover de werkgever in 2021 geen dividenden uitkeert aan aandeelhouders of bonussen aan de leden van de Raad van Bestuur, de directie en de hogere kaderleden van de onderneming, en geen eigen aandelen inkoopt.

Quatrièmement, l'employeur se voit obligé d'informer les organes de concertation sociale de son entreprise de ses mesures d'aide et les consulte à ce sujet, notamment sur la formation.

Ten vierde is de werkgever verplicht de gebruikelijke sociale overlegorganen in de onderneming te informeren over deze steunmaatregel en hierover overleg te plegen, in het bijzonder over de opleiding.

Enfin, l'employeur doit garantir que la proportion de chômage temporaire pour force majeure consécutif à l'épidémie du coronavirus COVID-19 et les journées de chômage temporaire par suite de manque de travail résultant de causes économiques pendant chaque trimestre auquel la réduction groupe-cible se rapporte ne soit pas plus élevée qu'au cours du premier trimestre 2021.

Tot slot moet de werkgever garanderen dat het aandeel tijdelijke werkloosheid wegens overmacht ingevolge het coronavirus COVID-19 en tijdelijke werkloosheid ingevolge gebrek aan werk wegens economische redenen in elk kwartaal waarin de doelgroepvermindering van toepassing is, niet hoger is dan in het eerste kwartaal 2021.

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Art. X+4 (nouveau)

Art. X+4 (nieuw)

Dans le chapitre X précité, insérer un nouvel article X+4, rédigé comme suit :

In voornoemd hoofdstuk X een nieuw artikel X+4 invoegen, luidende:

« **Art. X+4.** Une réduction groupe-cible G7 est octroyée pour 5 travailleurs pour le deuxième et troisième trimestres 2021. »

“**X+4.** Een doelgroepvermindering G7 wordt toegekend voor 5 werknemers voor het tweede en derde kwartaal 2021.”

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

Cette disposition détermine le montant de la réduction groupe-cible, le nombre de travailleurs et le nombre de trimestres pour lesquels cette réduction groupe-cible peut être accordée.

Dit artikel bepaalt het bedrag van de doelgroepvermindering alsook het aantal werknemers en het aantal kwartalen waarvoor deze doelgroepvermindering kan worden toegekend.

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Dans le chapitre X précité, insérer un nouvel article X+5, rédigé comme suit :

« **Art. X+5.** Sont chargés de surveiller le respect des dispositions du présent chapitre, les inspecteurs sociaux des services ou des institutions suivants :

- 1° l'Office national de Sécurité Sociale;
- 2° l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;
- 3° la Direction Générale Contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;
- 4° la Direction Générale Contrôle du bien-être au travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;
- 5° l'Office national de l'emploi;
- 6° l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. »

In voornoemd hoofdstuk X een nieuw artikel X+5 invoegen, luidende:

“**Art. X+5.** De sociaal inspecteurs van de volgende diensten of instellingen zijn belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk :

- 1° de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;
- 2° het Rijksinstituut voor de sociale verzekering der zelfstandigen;
- 3° de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- 4° de Algemene Directie Toezicht op het Welzijn op het Werk van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;
- 5° de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- 6° het Rijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering.”

Les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 et 43 à 49 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions du présent chapitre.

De sociaal inspecteurs beschikken over de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 23 tot 39 en 43 tot 49 van het Sociaal Strafwetboek wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepaling van dit hoofdstuk.

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

Cet article désigne les inspecteurs sociaux qui sont chargés de surveiller le respect des dispositions du présent chapitre.

Dit artikel wijst de sociaal inspecteurs aan die belast zijn met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk.

N° ... DE ...

Nr. ... VAN ...

Art. X+6 (nouveau)

Art. X+6 (nieuw)

Dans le chapitre X précité, insérer un nouvel article X+6, rédigé comme suit :

« **Art. X+6.** Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} avril 2021. »

In voornoemd hoofdstuk X een nieuw artikel X+6 invoegen, luidende:

“**Art. X+6.** Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2021.”

JUSTIFICATION

VERANTWOORDING

Cet article détermine l'entrée en vigueur des dispositions du chapitre X.

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van de bepalingen van hoofdstuk X.

XXX (...)

XXX (...)